

LA GUERRA EN BOSNIA HERZEGOVINA

-- Entremos al problema en Bosnia Herzegovina ...

En Bosnia Herzegovina viven los serbios, los croatas y los musulmanes. Siempre vivían serbio y croatas allá. Tenían muchos choques por poder, por razones económicas y políticas. En 1961 Tito proclama una nueva nacionalidad dentro de Bosnia, los musulmanes. Ellos tienen raíces serbias o croatas, tomaron la religión musulmana durante la dominación turca porque los turcos quedaron en esta región 500 años ¡por favor! y la gente tomó la religión para tener algunas facilidades financieras, etc. Si tú tienes la misma religión como el conquistador, ya vives mucho mejor.

--Quien sabe...

(Se ríe) Así fue en estas regiones. Bueno, pero regresando a esta zona, cuando los turcos se retiran en 1908-1912 completamente de la península balcánica y esta gente no se retira con ellos, porque se sentían parte de esta región, y se declaraban como serbios o como croatas con la religión musulmana, y así era en todos los censos. Pero por razones políticas y económicas ya a partir de 1961 se declaraban como musulmanes y escriben siempre nacionalidad musulmana. Esto no existe en el mundo entero.

--¿Y qué pretendía Tito con esto?

¡Ah! porque los serbios y croatas chocaban. Los serbios más fuertes y si yo introduzco un tercero, ya se divide todo. Ellos vivían así contentos. Y le digo que es una pequeña Yugoslavia porque usted puede imaginar, existen tres naciones. ¿Por qué la CE apoyó todo el tiempo el separatismo de Yugoslavia y ahora cuando hay tres naciones dentro de un Estado que se quieren separar, ellos no lo permiten? Porque si lo permiten, se va a construir una Croacia grande, una Serbia con una república más y los musulmanes van a quedar como una isla chiquita dentro de esta región. En otra parte, los países musulmanes como Irán, como Turquía, ellos quieren la penetración de esta religión dentro de Europa porque ya viven tres millones de turcos dentro de Alemania que conservan sus costumbres, que no cambian más. Y si tú tienes tres millones en Alemania, no sé cuantos en Francia, estos países árabes que son también musulmanes, y si tú tienes dentro de los Balcanes un Estado musulmán ¿qué pasa? se cambia la carta política dentro de Europa.... Nosotros también decimos, si nosotros hemos sobrevivido 500 años bajo la dominación turca y no hemos creado un Estado turco, ahorita crearlo a finales de este siglo, esto no lo vamos a aceptar.

--En Bosnia Herzegovina ¿de cuánta gente estamos hablando?

Estamos hablando de aproximadamente 4 millones de habitantes, de los cuales 44 por ciento son musulmanes declarados, 33 por ciento son serbios declarados y 17 por ciento son croatas.

--La mayoría musulmana...

Sí, porque ellos se declaraban musulmanes. Pero qué pasa, los serbios como campesinos viven en el campo. En Yugoslavia se puede tener la tierra privada, no como en otros países socialistas. Por esto los serbios con 10, 15, no sé cuantas hectáreas cada uno tienen un espacio más grande. Los musulmanes de tradición se ocupan del comercio y viven en grandes ciudades y ahorita si queremos dividir el territorio de Bosnia Herzegovina, los serbios normalmente reciben más, tienen el 60 por ciento del territorio y controlan el 70 por ciento, se puede decir. Son guerreros tremendos porque siempre hemos tenido guerras, guerras y guerras.

--Y los croatas dentro de Bosnia ¿a qué se dedican?

También viven muy cerca de la costa adriática y viven también en una zona como campesinos. Y por esto ellos también reciben más territorio que los musulmanes. Si nosotros consideramos por ejemplo la ciudad de Sarajevo, la mayoría ahí son musulmanes, y entonces esto debería pertenecer a ellos. Pero si nos vemos en una región con mucho espacio, son campesinos serbios y todo esto debe ir a ellos. Pero la CE especialmente no quiere dividir Bosnia Herzegovina en tres partes. ¿Usted opina que esta gente después de tantas matanzas, violaciones, todo odio, puede continuar vivir junta? No, no puede y por esto la división en tres partes dentro de Bosnia Herzegovina puede ya ser el fin de la guerra. Pero (Cyrus) Vance y () Owen propusieron una división en diez provincias semiautónomas. Tres son puramente serbias, tres son puramente croatas, dos son puramente musulmanas y existen dos más que se deben dividir, porque la población es muy mixta.

--¿Y cómo van a dividir estas zonas?

Croatas y serbios proponen un referéndum o negociaciones. Los musulmanes dicen: "nosotros no queremos una división dentro de Bosnia, queremos un Estado unido, un Estado unitario, que no es aceptable ni para los serbios, ni para los croatas. Usted ve que los croatas y los musulmanes también se matan. Todos contra todos.

--Tengo entendido que este conflicto en Bosnia Herzegovina tuvo origen al declarar la independencia de esta región el presidente musulmán que también era presidente en ese momento de la Federación...

Puede imaginar ya 1991, en diciembre, se terminaba el periodo de un año del señor Alija Izetbegovic porque esta fue una presidencia compuesta de tres representantes: un musulmán, un croata, un serbio. Y empieza la lucha entre ellos y normalmente croatas y musulmanes hacen una coalición, pero esta no es una coalición política, es una coalición nacionalista contra los serbios. Los serbios se retiran y dicen "nosotros no vamos a participar porque todas las soluciones se van a tomar por mayoría, no por consenso". Ellos se retiran y proclaman sus partes que pertenecen a ellos. Hacen un referéndum y estas gentes dicen: "nosotros queremos vivir en una Republica Serbia dentro de Bosnia Herzegovina y nos queremos unir con el resto de Yugoslavia". Pero esto no conviene al señor Izetbegovic, musulmán, que

terminó su mandato en diciembre de 1991.

--Y viene después un referéndum por la independencia en febrero de 92 en el que los serbios no participan...

No participan porque ellos ya han tenido un referéndum antes de éste, en donde proclamaron el organizar su propio Estado, dentro de Bosnia Herzegovina que se va a unir con el resto de Yugoslavia. Hay un referendun segundo donde participan sólo los musulmanes y croatas...

--...Y gana el sí a la independencia. Pero más allá de todo esto, y de los dos referéndums que usted menciona, una vez que Bosnia se declara independiente y más allá de los conflictos que se desataron, la CE lo reconoce inmediatamente (abril de 1992)

Sí, lo reconoce, a pesar de que Izetbegovic no controla todo el territorio, a pesar de que una población ya se separó y no quiere vivir dentro. No, la CE no piensa esto, quiere terminar con rapidez este asunto balcánico, porque tienen otros problemas. Pero cada solución de la CE prolonga la guerra. No encuentra, porque no la quieren, una solución justa para todos. Si los eslovenos, que son un millón 700 mil tienen derecho de autoproclamarse, porqué los serbios dentro de Bosnia que son también un millón 700 mil, no tienen el mismo derecho.

--¿Y cuál es una solución "justa"?

Justa, solamente el permitir a esta gente que se declare con un referéndum cómo y dónde quiere vivir. Nadie pregunta al pueblo. Todo lo manejan los políticos nacionalistas.

--Pero así como están las cosas, como usted dice "todos contra todos" no cree que se ha llegado a tal punto en donde es imposible que convivan las tres involucradas

Sí, por eso nos debemos dividir completamente.

--Sí, pero en esa división en donde los serbios se vayan con la Federación, ¿qué pasa con los croatas y los musulmanes?

Los croatas ya son junto con Croacia. Sí, ¿porqué los croatas firmaron estas propuestas de paz de Vance y Owen? Porque estas zonas que van a pertenecer a los croatas dentro de Bosnia, tienen frontera con Croacia y ya la moneda croata está en estas regiones. Se amplían. Los musulmanes, sin embargo, van a ser los grandes perdedores.

--Pero ¿no tendrían también que independizarse?

Sí, que se independicen, que hagan su propio Estado. No hay problema. Solamente que nosotros no podemos continuar juntos. Cada uno se debe separar como quiera.

--Pero los musulmanes, según usted me decía, controlan muy poco territorio...

Controlan normalmente cinco por ciento. Con el plan de Vance y Owen reciben en 20 por ciento del territorio que ellos no aceptan, es poco, dicen. Pero viven en Zenica, Tuzla, en Sarajevo, en grandes ciudades.

--¿Y se quedarían con las ciudades principales?

Sí, es posible, aunque creo que la capital, Sarajevo, va a ser una capital internacional, con un estatus especial, yo supongo. Pero todos se deben dividir. Si quedan juntos en

4

estas diez provincias, sabe qué va a pasar, terrorismo, una lucha que va a continuar. Por otra parte ninguna provincia tiene posibilidades de sobrevivir sola económicamente. Si tú tienes fronteras como un Estado chiquito, cómo te puede entrar la mercancía, cómo puedes hacer comercio. No puedes hacer nada. Y normalmente, ellos se van a unir, los musulmanes con musulmanes, serbios con serbios y croatas con los croatas.

--Y entonces la salida, según usted ¿cuál sería?

Solamente una parte serbia, una parte --una parte, no más-- musulmana y una croata. El presidente Izetbegovic quiere un estado unitario --y esto no es posible--, quiere la intervención internacional -- ¿puede usted imaginar un presidente que te pide que lleguen de fuera para defender su poder?-- y quiere que se levante el embargo a las armas porque los musulmanes, dicen, son tan pobres que no tienen armas para defenderse. Pero con ayuda de Irán, de Pakistán, de Turquía, tienen tantas armas modernas, porque existe un tráfico tremendo. Y esto no es problema de armas, es solamente problema de la motivación. Y la motivación de los serbios y croatas es más fuerte que la de los musulmanes.

---¿Cuáles son esas motivaciones?

Por ejemplo, los serbios dicen "nosotros no queremos vivir dentro de un Estado musulmán, nosotros vamos con Yugoslavia, con nuestra nación, con los serbios. Si quedamos separados, nos van a "croatizar" o vamos a tomar la religión musulmana o todas las mujeres se van a vestir como en Irán. Esto no lo queremos, ni nuestros antepasados han hecho esto. No lo queremos". Esta es la motivación de los serbios. Por otra parte, los croatas, tienen también lo mismo. "Nosotros somos católicos, no queremos seguir dentro de un país musulmán, vamos a aprovechar esta situación y llegar hasta nuestros fines que son una Croacia grande". Los musulmanes dicen: "¡Ah!, nosotros tenemos apoyo de todo el mundo musulmán, vamos a crear un Estado que tiene como ideal el Estado de Pakistán", porque el señor Izetbegovic ha escrito un libro en donde explica muy bien cuál será el Estado, cómo será organizado y cuál es su ideal. Pero estos son los musulmanes más laicos del mundo, no son de origen, sino de religión. --Pero se podría pensar, a la distancia, que fue un error de Tito haberles dado la nacionalidad...

Sí, seguro, Tito ha hecho muchos errores que nosotros ahora pagamos.

--¿Cómo cuáles otros?

Por ejemplo esto de Macedonia, proclamar una región como una República, como una nación como un Estado que nunca existió y permitir que quedaran estas fronteras administrativas (en todo el territorio nacional), y que vivimos todo el tiempo bajo ese socialismo que nos colocaba en una posición de equilibrio entre el Este y el Oeste y que nosotros ya perdimos.

--Pero entonces ¿no le ve usted futuro a la propuesta de la ONU?

No. Con diez provincias no. Definitivamente no. Yo veo que

5

la posición americana también es muy cautelosa. Yo leí recientemente en la prensa, citando a Newsweek, que la administración de Bush tomó todos los documentos sobre el asunto de Bosnia Herzegovina y de Somali. La gente nueva de Clinton cuando entró en el Consejo Nacional de Seguridad no encontró ningún papel. Ahora deben investigar todo, deben de tener su propia opinión y son más importantes en todo esto. También ahora se encuentran con una posición de Rusia diferente al inicio, porque Yeltsin jugaba de manera política al inicio, siempre con Bush, apoyaba las ideas de Estados Unidos para castigar a Yugoslavia, etcétera. Ahora Yeltsin ya tomó otra posición, está contra la intervención internacional, contra el levantamiento del embargo de armas... Muchas cosas son ahora diferentes. También ahora Estados Unidos debe pensar que piensa Rusia, cómo van a hacer, etc. porque el veto se puede utilizar en el Consejo de Seguridad de la ONU.

--Porque lo cierto es que esta guerra ha des^aengrado tremendamente, ha cambiado incluso los conceptos sobre la guerra que se tenían en Europa, porque parece ser que ha sido la más sangrienta...

La segunda guerra mundial ya no está superada con esto que se hace allá. Esto es solamente una propaganda. Existen agencias de relaciones públicas americanas que te pueden hacer esto que tu quieras, solamente, si tu quieres pagar.

--¿Usted realmente cree que esto es así?

¡Cómo no!

--Pero según testimonios de la gente que ha estado ahí...

Pero espera un poco. Mira, toda la gente está amargada. Toda la gente tiene un odio tremendo porque si tu regresas a tu casa y encuentras a toda tu familia colgada, matada, tú qué vas a hacer, vas a hacer lo mismo con otra familia musulmana. Y este musulmán también cuando regrese a su casa va a ser lo mismo con una familia serbia o croata. Es un odio que se difunde, que no se puede parar. También hay otra cosa que se tiene que tomar en consideración. Nosotros nunca hemos hecho público cuánta gente murió durante la segunda guerra mundial, especialmente cuanta gente fue matada por parte de los croatas. Nunca. Tito no quiso que esto se mencionara. Tito quería que esto se olvidara. Estoy hablando de 1941-1945.

--¿Y cuánta gente fue?

No se sabe. Se habla de un millón 500 mil. Pero no son todos matados por parte de los nazis alemanes. Fue más una guerra fratricida. Y como la gente ahorita, él quería que todo se olvidara, se ponga bajo el tapete y no se ve.

--Pero ya ve que no...

¡Pero no! Esto sale. Esto es ya una conciencia colectiva. Y cuando empieza todo esto en Croacia, los serbios dicen "nos mataron tanta gente, a mis padres, a mis abuelos. Nosotros no vamos a esperar a que lleguen a nuestras casas y que nos maten. Vamos a tomar armas y a luchar contra ellos". Esto también es un hecho.

--¡Pero imagínese nada más!

No, no. Es muy complejo.

--Pero es un hecho que en esto de las violaciones a los derechos humanos...

...Sí, ahorita se utiliza esto...

--Pero también es real. Más allá de que se utilice o no, es real...

(Interrumpe) Sí, todas las tres partes lo hacen.

--Pero es una guerra que no respeta la mínima normatividad internacional, ni la mediación de cualquier organismo humanitario, ni nada por el estilo. Es una guerra descarnada con odios ancestrales, si usted quiere, pero que ha dejado a todo mundo pasmado, por la magnitud de los crímenes entre sí, entre grupos que estuvieron conviviendo.

Sí, es un hecho.

--Bueno, pero el problema está en que según algunas versiones, el objetivo de esta política de algunos grupos es que quieren la intervención militar. ¿Esto cómo lo ve? Si es así, ¿por qué?

Sí, está muy mal..

--¿Quiénes piden la intervención militar?

Musulmanes dentro de Bosnia porque ellos no pueden sobrevivir allá, porque se matan con croatas, se matan con los serbios y qué va a pasar con ellos. Por eso Izetbegovic dice que la única solución es una intervención internacional. Para mí esto es una traición. Cómo puede llegar alguien de afuera para salvarte y conservar tu poder que ya perdiste.

--Pero hay quienes dicen también que entre los mismos grupos se matan, por ejemplo que los musulmanes matan a los musulmanes, los croatas a los croatas...

Para provocar...

--Sí para provocar una intervención. Entonces no nada más los musulmanes quieren la intervención, parece ser provocada por todos...

No, es provocada, pero para los fines de publicidad, para montar una historia contra los serbios porque los serbios son los "malos" de la película. Son los únicos culpables, son los únicos que hacen violaciones, y la otra gente, pobre gente cómo puede sobrevivir.

--Además del embargo de armas hay un tráfico tremendo de éstas...

Sí, en el que participan también miembros de las Naciones Unidas.

--¿En el tráfico de armas? Es una acusación muy seria ¿no?

Sí, sí, sí sí, sí. Muy seria, cómo no, pero ya se sabe muy bien. Ya se sabe muy bien ^{también} que los franceses sabían sobre la última acción de los croatas contra estas regiones bajo la protección de las Naciones Unidas, se sabe, se encontraron documentos.

--¿Y qué intereses tendría Naciones Unidas en hacer esto?

No Naciones Unidas sino la gente que está allá que sabe que por ejemplo un pco de comida cuesta diez veces más que lo normal y entonces porqué no vender esta comida, porqué repartirla a la gente gratuitamente.

--No le parece un poco injusto hacer estas acusaciones a un cuerpo así?

Hay muchos, no son todos así, pero hay también tráfico. Yo escuche recientemente en un noticiero mexicano que hablaba la gente de Croacia. Ellos fueron totalmente contra las fuerzas de paz, porque sabe usted, el papel de ellos es muy indefinido. Cuando atacaron los croatas recientemente una presa, ellos, los de Naciones Unidas sabían antes que ellos iban a atacarla. Esta presa estaba bajo el control de los kenianos (de los cascos azules de la ONU). No estaban allá los serbios porque la presa es un lugar estratégico. Cuando llegó el ataque croata los kenianos se retiraron. Los croatas ponen explosivos y explican que estos daños eran de explosivos de los serbios que nunca llegaron a la presa. ¿Qué pasa? Existen los periodistas que trabajan como los espías, que mandan sus reportes como quieren.

--Hace unos días se leía una información en donde se decía que los barcos de alguno fde estos grupos iban a comprar armas ante la impunidad internacional...

¿Sabe porqué? Porque Naciones Unidas ha impuesto sanciones económicas contra Serbia y Montenegro. Eso significa que nosotros no podemos tener ningún comercio, que nuestras frotneras son muy bien controladas. Este embargo significa nada para los croatas porque ellos no tienen embargo. Normalmente un barco croata va a Italia para comprar armas, lo encuentran, ven que tiene armas y no pueden hacer nada. El barco lleva armas para los croatas dentro de Bosnia o para los que luchan con ellos.

--Este embargo contra Serbia y Montenegro ¿desde cuándo está? Desde el 27 de mayo de 1992.

--Al señalar usted a elementos de las Naciones Unidas ¿esto significa que ya no hay autoridad de ningún organismo internacional?

No, no hay. Hay algunos reportes sobre las violaciones, pero éstas violaciones las hacen las tres partes, Todos son iguales, hacen violaciones, no se puede hablar de un número fijo como 20, 30 o 50 mil ¿cómo se puede encontrar este número en un país en guerra? Es imposible. Esto no lo sabe ni la Cruz Roja, ni Amnistía Internacional. Nadie sabe el número exacto. Pero esto lo utilizan como propaganda.

--Pero es que hay muchos intereses creados...

Hay muchos.

--Pero también de la República de Yugoslavia...

Sí, nosotros no permitimos que esta gente serbia quede dentro de Bosnia Herzegovina...

--Y tienen también sus intereses con Serbia para que ellos ganen...

Sí, sí señora, pero nosotros no podemos hacer nada porque tenemos las fronteras controladas.

--Pero es un hecho y también es información a voces que Yugoslavia con su ejército federal, apoya a los serbios...

Esto no se puede decir...pero espere un poco, mire si atacan a un mexicano en cualquier país ¿qué van a hacer los

8

mexicanos? Van a luchar por su gente.

--Pero entonces también tiene culpa Yugoslavia en ese sentido, bueno hablemos mejor de responsabilidad y no de culpas...

Nooo...una cierta responsabilidad sí, seguro, pero no sólo Yugoslavia, la tiene la Croacia, la tienen todos, todos.

--Y en medio de este terrorífico panorama, ¿el futuro inmediato cómo lo ve?

¿Cómo lo veo?...Muy difícil. Esto con Bosnia Herzegovina va a continuar un año más, porque todos los huracanes en los Balcanes duran cuatro años. Son ya dos. Todo empezó en 91 con la guerra contra Eslovenia, con esto que pasó en Croacia, etc. Este es el tercer año para nosotros.

--Pero no es muy frío verlo así como los huracanes, en ciclos de cuatro años? ¿y si la intervención militar se adelanta?

No, no va a venir ¿sabe por qué? Porque los reportes de las fuerzas de las Naciones Unidas en Yugoslavia, son reportes que conocen Bill Clinton y Boutros Ghali. Ellos no pueden intervenir ¿Contra quién intervendrían dentro de Bosnia Herzegovina, contra los serbios, contra los musulmanes, contra los croatas...? Si atacan y si llegara la intervención ¿sabe qué va a pasar? Se van a unir estos tres enemigos.

--¿Usted realmente lo cree? si a veces pareciera que la están buscando...

La están buscando solamente para controlar el poder que han conquistado y que tienen, y nada más. Yo no creo que por ejemplo llegaran las Naciones Unidas y mataran a los serbios para dar todo el poder a Izetbegovic. Ellos tienen reportes verdaderos, y ellos saben --nosotros no lo sabemos-- quién ataca, quién es primero, quién ha hecho estas atrocidades, quién ha hecho esto. Solamente nosotros no sabemos, y a nosotros nos manipulan los medios de información, porque aparte de todo esto que se publica ¿qué entiende usted de todo este asunto? Nada. Este es un nuevo manejo de los medios de información.

--Que además es muy diferente a cómo se ha publicado por ejemplo la guerra del Golfo Pérsico...

Sí...pero si se acuerda de la guerra del golfo ¿ha visto a las familias destrozadas, los niños sin cuerpo?. En Bosnia usted no ve los barcos y los aviones norteamericanos, pero ve a la gente cómo sufre, a la población civil. En otras guerras, esto no se puede ver. Ninguna imagen del Pérsico. Se ha visto la imagen de Estados Unidos. Guerra de información (..) Cuando termine la guerra nosotros en Yugoslavia vamos a ser todos perdedores y ellos, la CE, van a encontrar nuevas zonas de influencia

--Y no hay peligro de otro movimiento separatista dentro de la actual Yugoslavia?

Dentro de la actual Yugoslavia se empuja el separatismo, se empuja a los albaneses, a algunos húngaros que viven al norte del país, pero no va a pasar nada. La guerra se puede extender solamente en Croacia. Si Croacia continúa atacando estas zonas que están bajo la protección de las Naciones

Unidas, el ejército yugoslavo va a intervenir porque en este contrato sobre la posición de los cascos azules en estas regiones, existe una cláusula que dice que se va a permitir a Yugoslavia defender a su población, este es un derecho y es una obligación.

--¿Cuál es la composición étnica de la actual Yugoslavia?

La mayoría es serbia, pero también hay croatas, hay musulmanes que llegan huyendo de Bosnia, así que se puede usted imaginar la situación, Y puede imaginar que hemos vivido juntos 70 años, tenemos tres millones de matrimonios mixtos, los niños que son de madre croata, de padre serbio. Hay además húngaros, 300 mil en Voivodina, rumanos...Es una gama y por eso es útil tener una Yugoslavia

--¿Pero el odio no será irreversible?

Si el odio continúa y las familias quedan destrozadas, los hijos no saben de qué parte son, si de la "buena" o de la "mala", qué va a pasar con ellos, porque este proyecto les permitía ser yugoslavos. Ahora deben declararse "somos croatas" o "somos serbios".

--¿No se sacrificará una generación?

No una, muchas generaciones. Y puede imaginar que vive todavía la gente que luchó dentro de la segunda guerra mundial, que sufría también todas estas atrocidades, y que durante su vida lo han sufrido dos veces. Es demasiado, demasiado.

.-.-.-.-.-